

# alpe adria magazin

*reisen mit genuss*

Österreichische Post AG, PZ 18Z041526 P, Kärntner Monat Zeitungs-GmbH, Eiskellerstraße 3/2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Nr. 40 Mai 2021, Foto: Heinz Henninger

€ 7,30

Italien/Slowenien: € 7,30 Kroatien: 55 Kuna

## ISTRIEN

Schönste Strände & besondere Plätze

Beach-Clubs  
Obere Adria

Für die Seele:

## WEISSENSEE

Wörthersee:  
Hotspots 2021

Sloweniens  
beste Lokale

GEHEIMTIPP!

## PONZIANISCHE INSELN

## Montafon!



# MOLTOBUONO

MIRA GRÖTSCHNIG-EINSPIELER, OLIVER PICHLER, WERNER RINGHOFER PRODUKTDETEKTIVE ANBIETER, GRÖMEDIA FOTOS

## Beste Wiener Weine

Wien ist nicht nur lebenswerteste Metropole, sondern auch – Weinbauregion. Für die besten Weine ebenda sorgt aber ein Kärntner: Gastronom und Geschäftsmann Hans Schmid, Patron der Weingüter „Rotes Haus“ und „Mayer am Pfarrplatz“, belegt im 2021 A-la-Carte-Weinguide alle drei Stockerplätze. Mit dem 2019er Gemischten Satz Ried Langteufel Nussberg (97+ Punkte), dem 2019er Riesling Nussberg Weißer Marmor (97) und dem 2019er Gemischter Satz Ried Preussen Nussberg (96). Bester Rotwein: Der 2018er Pinot Noir Grand Select von Fritz Wieninger (95+).



[www.pfarrplatz.at](http://www.pfarrplatz.at)  
[www.alacarte.at](http://www.alacarte.at)  
[www.ropes-haus.at](http://www.ropes-haus.at)



## Verkleinerter Falter

Falträder sind ja so urlaubs- und pendlerpraktisch: Sie liegen blicksicher im Kofferraum, dürfen in Öffis gratis mit – und man ist damit überall sofort mobil. Dem BYB – steht für Bring your bike – von Tern gelingt das Kunststück, durch ausgeklügelten Faltmechanismus um 30 Prozent kleiner zu sein als andere 20-Zoll-Falträder. Und es fährt sich (fast) wie ein normales Fahrrad, mit 8- oder 11-Gang-Schaltung, ab 1349 €, [www.ternbicycles.com](http://www.ternbicycles.com)



## Daheim verreisen



von Ravensburger (47,99 €) ist ein Brett-Würfelspiel für zwei bis sechs Personen, die weltweit 173 Ziele „abarbeiten“, dabei Mitspielern eventuell in die Reisewege pfeuschen, um als Erster nach mehreren Zwischenstationen einen vorher definierten Zielpunkt zu erreichen. Macht Spaß – und man lernt auf den Spielkarten auch einiges über die Destinationen.

Verreisen, auch wenn's vielleicht gar nicht erlaubt ist? Das geht hier spielerisch mit Taktik und Würfelglück: „Weltreisen – spielend die Welt entdecken“ hat uns schon über manche Reisebeschränkung hinweggeholfen. Das Spiel

## 100 Punkte!

Der Kandidat hat ... 100 Punkte. Das ist auch beim Wein nicht alltäglich und deshalb holen wir hier zwei Weine vor den Vorhang, die Sie nur sehr schwer oder um großes Geld bekommen werden. Der „Falstaff“ hat in der Verkostung „Beste Rotweine Österreichs 2021“ zweimal den begehrten Hunderter vergeben. Für die „2017 Werner Achs Reserve“ (UVP 42,50 €) aus Gols und für den „Blaufränkisch Reserve 2017 Leithaberg DAC Ried Joiser Jungenberg“ von Nittnaus aus Gols (UVP 49 €). Tipp: Auch die anderen Roten dieser Winzer sind die eine oder andere Sünde wert. Beispiel: Der Zweigelt Goldberg von Achs wurde bei Falstaff bester Wein unter 10 Euro.

[www.wernerachs.at](http://www.wernerachs.at)  
[www.nittnaus.at](http://www.nittnaus.at), [www.falstaff.at](http://www.falstaff.at)



## 4000

... Jahre alt sind die angeblich ältesten Nudeln der Welt. Bei Ausgrabungen am Gelben Fluss in China wurde nämlich eine 4000 Jahre alte Schale mit Nudeln entdeckt. Im römischen Pastamuseum sieht man das ein wenig anders und datiert die Geburtsstunde der Pasta aufs Jahr 1154. In diesem Jahr seien im sizilianischen Trabia die ersten Spaghetti erzeugt worden. Egal, sowohl die chinesischen wie auch die sizilianischen Urnudeln dürften das Mindesthaltbarkeitsdatum längst überschritten haben.



## Drachenscharf

Müssen wir überall unseren Senf dazugeben? Natürlich nicht, aber zu Fleisch, Würsten, Soßen und Salatdressings tun wir das sehr gerne. Aus Klagenfurt stammt die Traditionsmarke Wenger-Senf, die durch geschmackliche Vielfalt, besondere Verpackung (Goldtuben, Gläser, Steinguttopfe) auffällt. Neben Klassikern (Estragon, englischer Senf, Weißwurstsenf u. a.) gibt's auch einen Lindwurm-Senf – keine Angst, der ist nicht drachenscharf, sondern ein herb-aromatischer Begleiter für Leberkas und allerlei Würstl. Wenger-Senf gibt's bei vielen Händlern (Billa!) in ganz Österreich, bei einigen Anbietern in Deutschland und sogar in Singapur. Mehr Infos: [wengersenf.at](http://wengersenf.at)



## Nacken-Brandschutz

Damit die Sonne nicht den Nacken verbrennt: Die Adventure Mesh Cap von Sunday Afternoons schützt als flexibles Sonnenschutz-Cap in stretchigem, luftig-leichtem Mesh-Material mit Lichtschutzfaktor 50+. Das Material ist wind- und wasserabweisend, das Schweißband ist innenliegend und weich. Die stufenlos größenverstellbare Adventure Mesh Cap kostet 45 €, es gibt sie in Dunkelblau, Olive und Hellgrün. [www.sundayafternoons.com](http://www.sundayafternoons.com)



## Feine Gewürze

Das Burgenland ist eine Feinschmeckerregion. Was man daneben vorzüglichen Weinen – so alles entdecken kann. Zum Beispiel die Produkte der Gewürz-Ölmühle „Safranoleum“ in Siegendorf/Cindroff von Hannes Pinterits. Pannonsicher Safran, spannende Würzöle, Gewürze pur und gemischt, diverse Pfeffer, Linsen, Mohn, Nudeln – lauter feine Köstlichkeiten. Uns sind die Gewürzöle mit Chili und Majoran (je 8,50 €) im „Weinwerk“ in Neusiedl aufgefallen, man kann sie aber auch direkt im Safranoleum in Siegendorf oder im Onlineshop kaufen bzw. bestellen. [www.safranoleum.at](http://www.safranoleum.at)



## Hochwassernotizbuch

Besondere Gedanken erfordern besondere Notizbücher. Oder: Es muss nicht immer Moleskine sein. Nein, in der wunderbaren „Libreria Acqua Alta“ in Venedig haben wir (ganz trocken) dieses stimmungsvoll eingebundene Büchlein entdeckt. Es kostet 9,50 Euro, ist aber allerdings trotz Alta Acqua wohl nicht wasserfest. Der Besitzer der Buchhandlung betreibt übrigens gegenüber auch ein Bed & Breakfast. [Calle Lunga Santa Maria Formosa 5176b](http://Calle Lunga Santa Maria Formosa 5176b), (+39 041) 29 60 841



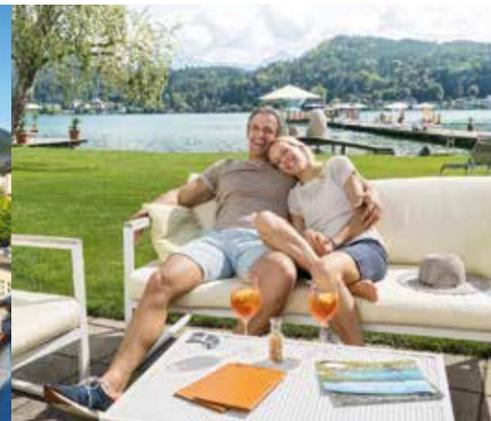
Den See spüren...

Wellnessgenuss mit atemberaubendem Seeblick. Das ist Urlaub im Hotel & Spa Sonne\*\*\*\*, direkt am Klopeiner See.

- Den See spüren – direkt am familiengeführten Hotel
- Sonnendurchflutete, geräumige Wohlfühlzimmer
- Kulinarische Köstlichkeiten aus dem Seerestaurant genießen
- Kraft tanken im Sonne See Spa

Urlaubsgenuss

4 ÜN im Doppelzimmer mit reichhaltigem Frühstück ab € 352,- pro Person



Hotel & Spa Sonne  
...den See spüren

HOTEL & SPA SONNE Mateidl Hotelbetriebsges.m.b.H.  
9122 St. Kanzian/Klopeiner See • Westufer 17  
T +43(0)4239 2337 • F +43(0)4239 2337-88  
[sonne@sonne.info](mailto:sonne@sonne.info) • [www.sonne.info](http://www.sonne.info)



H HUMANOMED BLEIBERGERHOF \*\*\*\*  
GESUNDHEITS- & WELLNESSHOTEL

Jetzt Auszeit  
[bleibergerhof.at](http://bleibergerhof.at)  
buchen!



Lust auf eine Auszeit im Bleibergerhof?

WO DIE NATUR ZUM KRAFTPLATZ WIRD:  
frische Bergluft, Innen- und Außenpool mit Thermalheilwasser & erfrischender Naturbadeteich.



Gesundheits- & Wellnesshotel Bleibergerhof\*\*\*\*  
Thermenweg 28, 9530 Bad Bleiberg | T: +43 (0)4244 2205  
E: [urlaub@bleibergerhof.at](mailto:urlaub@bleibergerhof.at) | [www.bleibergerhof.at](http://www.bleibergerhof.at)

## Wundermaske?

Die Schutzmaske, unser täglicher Begleiter. Österreichischer Standard für Innenräume ist die FFP2-Maske, aber auch ausgeklügelte Stoffmasken sind (besonders auf Reisen) sehr beliebt. Da haben wir bei Pro-Idee diese „Wundermaske“ (24,95 €) entdeckt. Die fesch Schweizer Livinguard hat guten Tragekomfort und soll durch eine Spezialbeschichtung innerhalb von wenigen Stunden bis zu 99,9 Prozent SARS-CoV-2-Viren unschädlich machen. Diese

Beschichtung soll bis zu sieben Monate halten – man erspart sich durch sie laut Werbung bis zu 210 Einwegmasken. [www.proidee.at](http://www.proidee.at)



## Aromenöle

„Kärntneri“ heißt ein neuer, bestens bestückter Feinkostshop in Klagenfurt – mit besonderen Bio-Käse von „Kaslabn“, mit feinen Backwaren von Wienerroither und mit Alpe-Adria-Feinkost, Fleisch und Wurst von Frierss, Feines Haus, aus Villach. Die Feinkostregale der Kärntneri sind prall gefüllt mit Öl, Essig, Pasta, Gewürzen, Pestos, Weinen usw. Es gibt auch aromatisierte Olivenöle von Alpha, von Chili über Pure Green bis Zitrone oder Mandarine (ab 14,90 €). Wer Richtung Süden unterwegs ist: Die Kärntneri ist nahe der Autobahnausfahrt Klagenfurt – Flughafen zu finden. [www.karntneri.at](http://www.karntneri.at)



## Kärnten kulinarisch

Alles (Wichtige) über Kärntens Kulinarik. Der Slow Food Kärnten Guide 2021 bietet einen gut ausgewählten Überblick über engagierte Restaurants, Buschenschenken, Hofläden und Almhütten, listet spannende Produzenten, Genuss-Märkte und -Feste. Kärnten ist ja mit der Slow Food Travel Region Vorzeigeland engagierter, regionaler Kulinarik – und bringt auch seinen Guide unter „slowfoodigem“ Aspekt heraus. Sprich: Lokale werden mit bis zu fünf Schnecken, dem internationalen Qualitätssymbol von Slow Food, bewertet. Und, ganz wichtig: Den Guide der Kärnten Werbung gibt's als Buch gratis bei Kärntner Tourismusverbänden, bestellen bzw. gratis downloaden kann man ihn unter [www.karnten.at/slowfoodguide](http://www.karnten.at/slowfoodguide)



## Schicker Retrowein

Der Welschriesling Südsteiermark DAC 2019 von Reinhard Muster verrot, wie Weine früher schmeckten. Spannend, rustikal, ursteirisch. Weil der Wein mit überliefertem Wissen wie in den 70er-Jahren gekeltert wird, ohne Enzyme und Hefen. Dazu passt auch das schicke Retroetikett. Wer noch mehr mustergültigen Wein möchte, kann auch Pate „seines“ persönlichen Rebstocks werden. Jedes Jahr, so lange die Patenschaft anhält, bekommt man dafür ein paar Flascherl vom Rebstock.

5,75 € pro Flasche, [www.muster-gamlitz.at/shop/weine/](http://www.muster-gamlitz.at/shop/weine/)



## Brillensuchspiel

Was machen denn die Brillen auf den Vasen? - Sie zitieren feinsinnig unsere Brillenverlegetechniken. Und zwar in exklusivster Glas-kunst des Edellabels Venini aus Murano. Ab ca. 1500 Euro kann man im Firmenshop auf der venezianischen Glasbläserinsel Murano am Fondamenta dei Vetrai 50 diese Brillenvasen (auch) dieser Serie „Where are my Glasses?“ als Wertanlage erstehen. [www.venini.com](http://www.venini.com)

## Auf gut Däutsch...

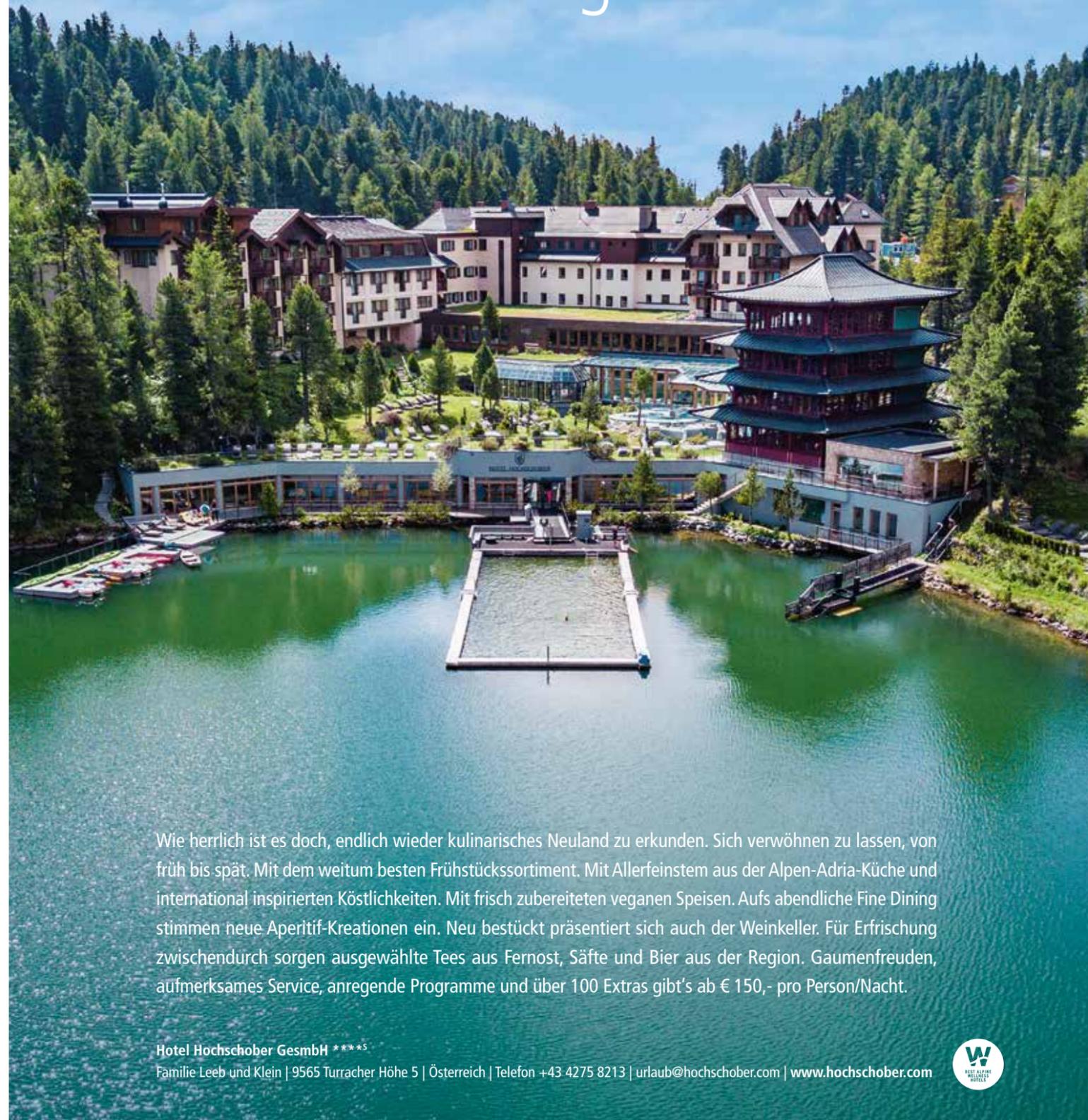
... stellt sich bei diesem Masken-Vorschrifts-Schild aus Grado mit der Sanktion/Sanzione „Elfmeter“ doch die Frage: Als Maskensünder – muss ich selbst einen Elfmeter schießen (Wo? In welches Tor? Wer ist Tormann? Torfrau?) und was passiert, wenn ich den nicht versenke? Werden dann 400 oder 1000 Euro Strafe fällig? Oder wird gar gegen mich als Maskensünder ein Elfer geschossen? Ich im Tor – halte ich den Elfer, wird meine Strafe mit nur 400 Euro festgesetzt, geht er rein, mit 1000? Das Elferschießen passiert im Zuge eines Events, bei dem alle Maskenverweigerer der Woche zum Gaudium der anderen Touristen in einem Stadion mit Fußballen „beschossen“ werden.



Diese bemerkenswerte Übersetzung haben wir im Blog [postausitalien.com](http://postausitalien.com) des Journalisten und Buchautors Stefan Maivald entdeckt.

Auf gut Däutsch...

# Ein HOCHgenuss!



Wie herrlich ist es doch, endlich wieder kulinarisches Neuland zu erkunden. Sich verwöhnen zu lassen, von früh bis spät. Mit dem weitem besten Frühstückssortiment. Mit Allerfeinstem aus der Alpen-Adria-Küche und international inspirierten Köstlichkeiten. Mit frisch zubereiteten veganen Speisen. Auf's abendliche Fine Dining stimmen neue Aperitif-Kreationen ein. Neu bestückt präsentiert sich auch der Weinkeller. Für Erfrischung zwischendurch sorgen ausgewählte Tees aus Fernost, Säfte und Bier aus der Region. Gaumenfreuden, aufmerksames Service, anregende Programme und über 100 Extras gibt's ab € 150,- pro Person/Nacht.

Hotel Hochschober GesmbH \*\*\*\*

Familie Leeb und Klein | 9565 Turracher Höhe 5 | Österreich | Telefon +43 4275 8213 | [urlaub@hochschober.com](mailto:urlaub@hochschober.com) | [www.hochschober.com](http://www.hochschober.com)



# MOLTOBUONO

## Wandern mit Navi-App

Wanderkarte, Orientierungshilfe, Tourenplaner, Wetterinfo u.v.m. ist die Outdoor-App Tourenportal. Sie ist der weltweite digitale Weggefährte bei Wander-, Bike-, Berg- oder Skitouren. Man kann mit der App auf über 200.000 Tourenvorschläge zurückgreifen bzw. eigene Touren planen. Top-Kartenmaterial, so auch die bewährten Kompass-Wanderkarten, sind downloadbar. Orientierung ist dank GPS auch ohne Handynetzt möglich. Und per "BuddyBeacon"-System kann man sogar geortet werden. Die Basisversion (Smartphone und Desktop) ist kostenlos. Kaufversionen (Pro bzw. Pro+) gibt es ab 19,99 € pro Jahr. [www.tourenportal.at](http://www.tourenportal.at)



## Kühlende Shirts

Kühlende Kleidung schlägt der Sommerhitze ein Schnippchen. Was nach Voodoo klingt, funktioniert im Test tatsächlich: Odlo verarbeitet Keramik-Mikropartikel in Ceramicool-Shirts und anderen Bekleidungsstücken. So wird Wärme von der Haut abgeleitet. Die Ceramicool Blackcomb Pro T-Shirts gibt es für Damen und Herren um 54,95 €.

Omni-Freeze Zero Ice nennt Columbia ein neuartiges High-Tech-Material, das Wärme und Feuchtigkeit von der Haut wegtransportiert und dabei für Kühlung sorgt. Die Zero Ice Cirro-Cool Shirts gibt es in vielen Farben um 49,99 €.

[www.odlo.com](http://www.odlo.com) | [www.columbiasportswear.at](http://www.columbiasportswear.at)



## Rückenwind zum Nachrüsten

Aus (so gut wie) jedem Rad ein E-Bike machen? Ja, das funktioniert ganz einfach, per Nachrüstsatz. Der leichteste ist add-e Next vom Villacher Ausrüster GP-Motion. Da wiegt der Bluetooth-gesteuerte Motor superleichte 800 Gramm, die neuen, abnehmbaren Akkus (am Rahmen montiert) von 0,9 bis 2,3 Kilo (150 bis 450 Wattstunden). Der Motor ist als Lite für 25, als Sport für 45 km/h gut. Und: Wer mehrere Räder hat – dieser Rückenwind lässt sich auch umstecken. Fährt man ohne Akku, ist das Gewicht des Motors praktisch nicht zu spüren. Add-e gibt's ab 975 €, auf Wunsch wird der Einbau in Villach erledigt. [www.add-e.at](http://www.add-e.at)

## Balsamicobomben

Äpfel, geräucherte Speckbirnen, Himbeeren, Walderdbeeren, St. Laurent oder Blaufränkisch sorgen in den „Saurerstoff“-Balsamici des Vorarlberger Weinhändlers Nicolai Vulai für feine Aromatik. Drei Jahre reifen sie in Fässern aus Esche, Kastanie, Maulbeere, Apfel, Eiche, Akazie sowie Burgunder- und Bordeaux-Fässern. Das Ergebnis: ein Konzentrat aus sauer, würzig, rauchig, herb und süßlich. Die leichteren Essige passen zum Salat, die kräftig-dunklen werden übers Steak geträufelt. Oder man verkostet die Aromenverführer pur aus einem von Vulai eigens entwickelten Glas.

200 ml ab 29,90 €, [www.punktgenuss.com](http://www.punktgenuss.com), Genussgreißler herwig-ertl.at



A-9546 Bad Kleinkirchheim  
Mailto: [hotel@pulverer.at](mailto:hotel@pulverer.at)  
Homepage: [www.pulverer.at](http://www.pulverer.at)  
[www.loystubn.at](http://www.loystubn.at)  
Tel. 0043 / (0)4240 / 744



## Naturerlebnisse

Magische Momente  
ab 3 Nächten  
inklusive Kärnten Card  
ab € 474,00 p. P./3 Nächte

Gipfelglück ab 3 Nächten,  
inklusive geführter Bike Tour  
und Einschulung  
ab € 444,00 p. P./2 Nächte

- **HAUSEIGENE Heiltherme** – 2.100 m<sup>2</sup> Thermal- und Badelandschaft  
Hallenbad (8 x 16 m, 32°) und Freibad (8 x 12 m, 28°), beides mit Thermalwasser!
- **Erlebnis-Saunalandschaft** mit 10 verschiedenen Saunen
- wöchentliche **Meditationsangebote**
- **Vital-Oase** für Massage und Kosmetik (biologisch, energetisch und medizinisch)
- **tägliches Aktiv- und Entspannungsprogramm und Yoga**
- **a-la-carte-Restaurant LOY-Stub'n**
- **Eigener Bauernhof** mit Damwild-Gehege, eigenes Fischwasser, hauseigenem Gemüse- und Kräutergarten, täglich frische Eier und hauseigenes Bauernbrot!

## Abschlag und Therme

4 Nächte, inklusive unlimitierte  
Anzahl an Tagesgreenfees  
in Bad Kleinkirchheim  
ab 724,00 p. P./4 Nächte

Relax im Sommer  
3 Nächte, inkl. 75 € Verwöhn-  
gutschein und Kärnten Card  
ab € 480,00 p. P./3 Nächte



Ausgesuchte Bio-Partner liefern dem Mochoritsch Fische, Käse, Getreide, Kartoffel, Most und viele andere Produkte

## Mocho(ritsch) goes Bio

Viel Bio in der Küche und köstliche Bio-Produkte von  
ausgesuchten Produzenten im Mocho Markt.

**B**io schmeckt einfach besser. Und mit den richtigen Partnern können auch größere Betriebe wie der Mochoritsch ihren Gästen vieles in Bio-Qualität bieten. Das Bio-Sortiment des Mochoritsch wird von der Austria Bio Garantie zertifiziert, gut drei Viertel des Fleisches in der Küche ist bio, die Mocho-

ritsch-Landwirtschaft befindet sich in der letzten Phase zur Umstellung auf bio. Auch im großen Mocho Markt in Griffen und in Rückersdorf gibt es viele köstliche Bio-Produkte zum Mitnehmen: Olivenöl, Käse, Getreide, Kartoffel, Säfte, Most, Bier, Weine und sogar Prosecco von ausgesuchten Bio-Partnern.

### MOHORITSCH GRIFFEN

Die Rast an der Autobahn.  
A 9112 Griffen, A2 Ausfahrt Griffen,  
T (0 42 33) 253 53. Ganzjährig

### MOCHORITSCH RÜCKERSDORF

Das Landgasthaus.  
A 9133 Sittersdorf, Rückersdorf 5,  
T(0 42 37) 22 12, Juni – September

### MOCHORITSCH DAS ECK

Die Weinbar am Klopeiner See.  
9122 St. Kanzian, Westuferstr.16,  
T (0 42 39) 20 278 Mai – September

[www.mochoritsch.at](http://www.mochoritsch.at)